



ДАНГАСА

ЛЕНТЯЙ

Перевод с узбекского Ю. ВЕРНИКОВСКОЙ
и В. СТРУЕВА

Обработка А. АГАЖАНОВА

Живо

Солистка

Дан-га-са а-ка не-га ю-риб-сан, иш-га чиқ-май тен-ти-раб.
„Ты на весь колхоз ло-ды-рем слы-вёшь, ра-бо-тать не хо-чешь ты.

Дан-га-са а-ка не-га ю-риб-сан, иш-га чиқ-май тен-ти-раб.
Ты на весь кол-хоз ло-ды-рем слывёшь, ра-бо-тать не хо-чешь ты.

Хор

Колхозчи дан иб-рат олмай, не-га ю-риб-сан сан-сираб. сан-сираб.
Бралбы пример с луч-ших людей, и-мя сво-ё по-ро-чишьты! -ро-чишьты!"

1. 2.

Солист

mf
Зарб-дору-па кўп қиста-манг қўйинг бироз ухлаболай.
„Эй, замолчи! Не мешай мне не-мно-го рас-се-ять-ся.“

Да-ла и-ши бұ-лар ке-тар, эр-та-га бо-зор-га бо-рай.
 Луч-ше пой-ду я на ба-зар, — де-ло ни-ку-да не де-нет-ся.

Да-ла и-ши бұ-лар ке-тар, эр-та-га бо-зар-га бо-рай.
 Луч-ше пой-ду я на ба-зар, — де-ло ни-ку-да не де-нет-ся.“

Солистка
 Дан-га-са-сан, шар-ман-да-сан, оґ-зинг-га нос-вой қа-лаб.
 „Стыд-но те-бе! Ты свой та-бак толь-ко жу-ёшь день-деньской.

Дан-га-са-сан, шар-ман-да-сан, оґ-зинг-га нос-вой қа-лаб.
 Стыд-но те-бе! Ты свой та-бак толь-ко жу-ёшь день-деньской.

mf

Кол_хоз_чи_лар меҳ_нат о_лар, сен қо_ла_сан оғ_зинг я_лаб.
 Вы_даст колхоз нам тру_до_дни, — лишь ты нисчем уй_дёшь до_мой!

Кол_хоз_чи_лар меҳ_нат о_лар, сен қо_ла_сан оғ_зинг я_лаб.
 Вы_даст колхоз нам тру_до_дни, — лишь ты нисчем уй_дёшь до_мой!

Хор Сдержанно

Зарб_доркол-хоз_чи_лар, дан_га_са б(и)_лан
 Эй! Возьмись за де_ло! Честь и сла_ву до_

Зарб_доркол-хоз_чи_лар бурчи_миз_дир,
 Эй! Возьмись за де_ло! Эй! Возьмись за де_ло!

ку - рашмоқ.
- будь в тру-де!

Иш - ла-ши-миз тақ - ди - ри-миз
Ло - ды-рю и рва - чу у нас

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The music features a melodic line in the vocal staves and a rhythmic accompaniment in the piano part, with a repeat sign in the middle of the system.

дан-га - са-ни ту - затмоқ.
мес-та в стра-не нет ни-где!

1. ту - затмоқ.
нет ни-где!

2. *f* ту - затмоқ.
нет ни-где!"

The second system of the musical score continues with two vocal staves and a piano accompaniment. It features two endings for the vocal line, marked '1.' and '2.'. The first ending leads back to the beginning of the system, while the second ending concludes with a fermata. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) for the second ending. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Дангаса ака нега юрибсан,
Ишга чиқмай тентираб.*)
Колхозчидан ибрат олмай,
Нега юрибсан сансираб.

Зарбдор опа кўп қистаманг,
Кўйинг бироз ухлаб олай.
Дала иши бўлар кетар,
Эртага бозорга борай.

Дангасасан, шармандасан,
Оғзинга носвой қалаб.
Колхозчилар меҳнат олар,
Сен қоласан оғзинг ялаб.

Зарбдор колхозчилар бурчимиздир,
Дангаса блан курашмоқ.
Ишлашимиз тақдиримиз
Дангасани тузатмоқ.

„Ты на весь колхоз лодырем слывёшь,
Работать не хочешь ты.*)
Брал бы пример с лучших людей,
Имя своё порочишь ты!“

„Эй, замолчи! Не мешай
Мне немного рассеяться.
Лучше пойду я на базар,
Дело никуда не денется.“

„Стыдно тебе! Ты свой табак
Только жуёшь день-деньской.
Выдаст колхоз нам трудодни,—
Лишь ты ни с чем уйдёшь домой!“

Эй! Возьмись за дело!
Честь и славу добудь в труде!
Лодырю и рвачу у нас
Места в стране нет нигде!“

*Каждые две строки повторяются

